ARBIZU

ARBIZUKO UDALA
www.arbizu.info

ARBIZUKO II. HAUR DUATLOIA

II. TRIATLON INFANTIL DE ARBIZU

AURKIBIDEA

INDICE

		Orrialdea
1.	Data, tokia eta kokalekua…… Fecha, lugar y localización	2
2.	Partaideak…… Participantes	3
3.	Ibilbideak: Recorridos	
3.1.	Aurrebenjaminak…….. Prebenjamin	4-5
3.2.	Benjaminak…… Benjamin	6-7
3.3.	Alebinak…….. Alebin	8-9-10
3.4.	Haurrak…… Infantil	11-12-13
4.	Izen emateak…….. Inscripciones	14
5.	Arautegia…… Reglamento	14-15
6.	Informazio interesgarria…….. Información de interés	16

1. DATA, TOKIA ETA KOKALEKUA
FECHA, LUGAR Y LOCALIZACION

DATA: 2014ko martxoak 29an
FECHA: 29 de marzo de 2014

ORDUA: 1.go lasterketaren hasiera: 10:50etan
HORA: Comienzo de la primera carrera: 10:50

DORSAL JAKINARAZPENA, MARKATZEA, BOXEAK ETA HELMUGA: Abizuko Udalean, herriko plazan.
ASIGNACION DE DORSALES, MARCAJE, BOXES Y META: En el ayuntamiento de Arbizu, en la plaza del pueblo.

IRTEERA: Arbizuko plazan.
SALIDA**:** En la plaza del pueblo.

ARBIZU

2. PARTAIDEAK
PARTICIPANTES

Hurrengo taulan ikusi daitezke material kontrol eta lasterketa hasieraren ordutegiak, maila desberdinak (emakume zein gizonezkoentzat), dagozkien jaiotze datak eta bakoitzak egin beharreko distantzia.

En la tabla se pueden ver los horarios del control de material y del inicio de las carreras, las distintas categorias (tanto femeninas como masculinas), los años correspondientes de nacimiento y las distancias a recorrer en cada categoría.

MATERIAL KONTROLAREN ORDUTEGIA Horario del control de material	**LASTERKETA HASIERAREN ORDUTEGIA** Horario de inicio de la carrera	**MAILAK** CAtegorías	**JAIOTZE DATA** Fecha de nacimiento	**DISTANTZIAK 1.go KORRIKA** Distancia 1ª carrera a pie	**DISTANTZIAK BIZIKLETA** Distancia bicicleta	**DISTANTZIAK 2.KORRIKA** Distancia 2. carrera a pie
10:00-10:30	**10:50**	**Aurreben jaminak** Prebenjamin	**2006tik 2009ra**	**240 m Bira 1 K2 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K2	**900 m Bira 1 B1 zirkuitoari** 1 vuelta circuito B1	**125 m Bira 1 K1 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K1
10:00-10:30	**11:10**	**Benjaminak** Benjamin	**2005-2004**	**400 m Bira 1 K3 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K3	**1800 m 2 Bira B1 Zirkuitoari** 2 vueltas circuito B2	**240 m Bira 1 K2 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K2
11:25-11:40	**11:45**	**Alebinak** Alevin	**2003-2002**	**875 m 2 Bira K3 zirkuitoari** 2 vuelta circuito K3	**3910 m 2 Bira B2 Zirkuitoari** 2 vuelta circuito B2	**475 m Bira 1 K3 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K3
11:25-11:40	**12:15**	**Haurrak** Infantil	**2001-2000**	**1475 m 2 Bira K4 zirkuitoari** 2 vuelta circuito K4	**7700 m 4 Bira B2 Zirkuitoari** 4 vuelta circuito B2	**800 m Bira 1 K4 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K4

Kadeteek helduen proban parte hartuko dute, distantzia erdia eginez (4km-16 km- 2km). **Juniorrek** helduen distantzia berdina egingo dute. (8km-32km-4km). Helduen proba egun berean eginen da 16:00etan.

Los Cadetes correrán con los adultos, a las 16:00, la mitad de la distancia (4km-16 km-2km). Los junior harán el mismo recorrido que los adultos (8km-32km-4km)

3. IBILBIDEAK

3.1. AURREBENJAMINAK

PREBENJAMIN

MATERIAL KONTROLAREN ORDUTEGIA Horario del control de material	**LASTERKETA HASIERAREN ORDUTEGIA** Horario de inicio de la carrera	**MAILAK** CAtegorías	**JAIOTZE DATA** Fecha de nacimiento	**DISTANTZIAK 1.go KORRIKA** Distancia 1ª carrera a pie	**DISTANTZIAK BIZIKLETA** Distancia bicicleta	**DISTANTZIAK 2.KORRIKA** Distancia 2. carrera a pie
10:00-10:30	**10:50**	**Aurreben jaminak** Prebenjamin	**2006tik 2009ra**	**240 m Bira 1 K2 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K2	**900 m Bira 1 B1 zirkuitoari** 1 vuelta circuito B1	**125 m Bira 1 K1 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K1

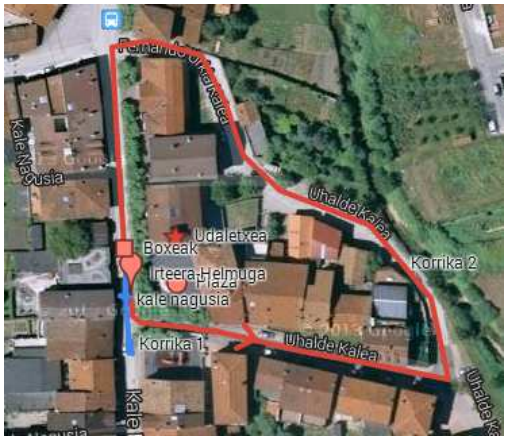
1.GO LASTERRALDIA: "KORRIKA 2: K2"(240 m)
Plaza aurrean hasiko da korrikaldia, Kale Nagusian, Uhalde kalea, Eskola atzekaldea eta kale Nagusira boxeetan sartzeko.

1ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 2: K2"(240 m)
La carrera comienza en la plaza, Kale Nagusia, a la derecha por Uhalde kalea, trasera de la escuela y a la Kale nagusi para entrar a boxes.

2. LASTERRALDIA: "KORRIKA 1: K1" (125 m)
Boxeetatik aterako dira Kale Nagusian gora egingo dute, laster pibotean 180ºko buelta eta beherantz joango dira Helmugara.

2ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 1: K1" (125m)
Salir de boxes, Kale Nagusia y giro de 180º para dirigirse a meta.

K1 eta K2



BIZIKLETA (900 m)
Boxeetatik atera eta kale Nagusitik joango dira, ezkerrera hartuko dute Yeregiren etxetik, zubia pasatu eta Akerruntza kalera iristeko, berriz ezkerrera egingo dute Iruñeko Etorbidetik, gero ezkerrera Fernando Urkia kalera eta Kale Nagusian agertuko dira, boxeetara sartuz.

BICICLETA (900 m)
Salir de boxes, kale Nagusia y a la izquiera por la casa de Yeregi, cruzar el puente y Akerruntza kalea, a la izquierda por Iruñeko Etorbidea, a la izquierda por Fernando Urkia y Kale nagusia entrando a boxes.

B1

3.2. BENJAMINAK

MATERIAL KONTROLAREN ORDUTEGIA Horario del control de material	**LASTERKETA HASIERAREN ORDUTEGIA** Horario de inicio de la carrera	**MAILAK** CAtegorías	**JAIOTZE DATA** Fecha de nacimiento	**DISTANTZIAK 1.go KORRIKA** Distancia 1ª carrera a pie	**DISTANTZIAK BIZIKLETA** Distancia bicicleta	**DISTANTZIAK 2.KORRIKA** Distancia 2. carrera a pie
10:00-10:30	**11:10**	**Benjaminak** Benjamin	**2005-2004**	**400 m Bira 1 K3 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K3	**1800 m 2 Bira B1 Zirkuitoari** 2 vueltas circuito B2	**240 m Bira 1 K2 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K2

1.GO LASTERRALDIA: "KORRIKA3: K3" (400 m)
Plaza aurrean hasiko da korrikaldia, Kale Nagusian gora egingo dute, laster eskubira joango dira Errekondotik, berriz eskubira Beldarrain bidea hartzeko, ondoren eskubira Fernando Urkia kalea eta azkenik, eskubira Kale Nagusira boxetan sartzeko.

1ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 3: K3"(400 m)
La carrera comienza en la plaza, Kale Nagusia, a la derecha por Errekondo, a la derecha por Beldarrain, a la derecha por Fernando Urkia y kale Nagusia para entrar a boxes.

2. LASTERRALDIA: "KORRIKA 2: K2" (240 m)
Boxetatik aterako dira Kale Nagusian gora egingo dute, laster pibotean 180ºko buelta eta beherantz joango dira Helmugara.

2ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 2: K2" (240m)
Salir de boxes, Kale Nagusia y giro de 180º para dirigirse a meta.

BIZIKLETA (1800 m)
Boxeetatik atera eta kale Nagusitik joango dira, ezkerrera hartuko dute Yeregiren etxetik, zubia pasatu eta Akerruntza kalera iristeko, berriz ezkerrera egingo dute Iruñeko Etorbidetik, gero ezkerrera Fernando Urkia kalera eta, eskola atzetik Uhalde kalea hartuko dute, 2. birari hasiera emateko. 1.go birako toki berdinetik Kale Nagusian agertuko dira, boxeetara sartuz.

BICICLETA (1800m)
Salir de boxes, kale Nagusia y a la izquiera por la casa de Yeregi, cruzar el puente y Akerruntza kalea, a la izquierda por Iruñeko Etorbidea, a la izquierda por Fernando Urkia, a la izquierda pasar por detrás de la escuela y comienzan 2.vuelta, al final de esta, Kale nagusia entrando a boxes.

B1

3.3. ALEBINAK

MATERIAL KONTROLAREN ORDUTEGIA Horario del control de material	**LASTERKETA HASIERAREN ORDUTEGIA** Horario de inicio de la carrera	**MAILAK** CAtegorías	**JAIOTZE DATA** Fecha de nacimiento	**DISTANTZIAK 1.go KORRIKA** Distancia 1ª carrera a pie	**DISTANTZIAK BIZIKLETA** Distancia bicicleta	**DISTANTZIAK 2.KORRIKA** Distancia 2. carrera a pie
11:25-11:40	**11:45**	**Alebinak** Alevin	**2003-2002**	**875 m 2 Bira K3 zirkuitoari** 2 vuelta circuito K3	**3910 m 2 Bira B2 Zirkuitoari** 2 vuelta circuito B2	**475 m Bira 1 K3 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K3

1.GO LASTERRALDIA: "KORRIKA 3: K3" (875 m)
Plaza aurrean hasiko da korrikaldia, Kale Nagusian gora egingo dute, laster eskubira joango dira Errekondotik, berriz eskubira Beldarrain bidea hartzeko, ondoren eskubira Fernando Urkia kalea eta azkenik, eskubira Kale Nagusira boxeen ondoko pasilotik pasa eta bigarren buelta hasiko dute, aurreko ibilbide berdina egin eta boxeetan sartuko dira.

1ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 3: K3"(875 m)
La carrera comienza en la plaza, Kale Nagusia, a la derecha por Errekondo, a la derecha por Beldarrain, a la derecha por Fernando Urkia, y kale Nagusia pasan por el pasillo al lado de boxes y comienza segunda vuelta, al finalizar esta entran a boxes.

2. LASTERRALDIA: "KORRIKA 3: K3" (475 m)
Boxeetatik atera eta, Kale Nagusian gora egingo dute, laster eskubira joango dira Errekondotik, berriz eskubira Beldarrain bidea hartzeko, ondoren eskubira Fernando Urkia kalea eta azkenik, eskubira Kale Nagusira boxeen ondoko pasilotik helmugara sartzeko.

2ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 3: K3" (475m)
Salen de boxes, Kale Nagusia, a la derecha por Errekondo, a la derecha por Beldarrain, a la derecha por Fernando Urkia, y kale Nagusia pasan por el pasillo al lado de boxes y entran a meta.

K3

Fernando Urrabieta
Kale Nagusia
Boxeak
Korrika 3
Kale Nagusia

BIZIKLETA (3910 m)

Boxetatik atera Kale Nagusian (25 zenbakian) ezkerrera, Yeregiren etxetik, ezkerrera eskola atzetik eta ezkerrera Fernando Urkia kaletik, San Juan bidea pasa eta ondoren Kale nagusia, Yeregiren etxetik bigarren buelta hasiko dute. Buelta berdina egin eta bukaeran eskola atzetik, Kale Nagusira eta boxeetara sartuko dira.

BICICLETA (3910m)

Salir de boxes, kale Nagusia, a la izquiera por la casa de Yeregi, a la izquiersa por detrás de la escuela, izquierda por Fernando Urkia, izquierda San Juan bidea y Kale Nagusia, por la casa de Yeregi comienzan la segunda vuelta. Hacer la misma vuelta y por detrás de la escuela, Kale Nagusia y entrada a boxes.

B2

3.4. HAURRAK

MATERIAL KONTROLAREN ORDUTEGIA Horario del control de material	**LASTERKETA HASIERAREN ORDUTEGIA** Horario de inicio de la carrera	**MAILAK** CAtegorías	**JAIOTZE DATA** Fecha de nacimiento	**DISTANTZIAK 1.go KORRIKA** Distancia 1ª carrera a pie	**DISTANTZIAK BIZIKLETA** Distancia bicicleta	**DISTANTZIAK 2.KORRIKA** Distancia 2. carrera a pie
11:25-11:40	**12:15**	**Haurrak** Infantil	**2001-2000**	**1475 m 2 Bira K4 zirkuitoari** 2 vuelta circuito K4	**7700 m 4 Bira B2 Zirkuitoari** 4 vuelta circuito B2	**800 m Bira 1 K4 zirkuitoari** 1 vuelta circuito K4

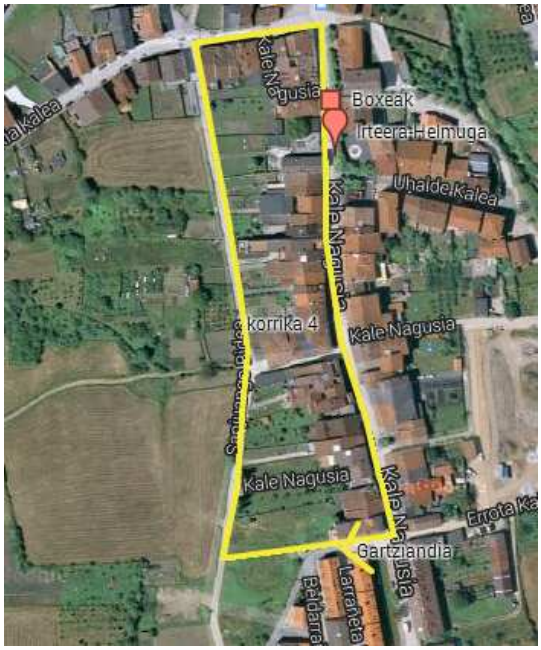
1.GO LASTERRALDIA: "KORRIKA 4: K4" (1475 m)
Plaza aurrean hasiko da korrikaldia, Kale Nagusian gora egingo dute, eskubira joango dira Gartziandia etxean, eskubira Beldarrain kaletik jaitsiko dira, eskubira Fernando Urkia kalea eta azkenik, eskubira Kale Nagusira, boxeen ondoko pasilotik pasa eta beste bira bat zirkuito berdinari boxeetan sartzeko 2. bira bukatu ondoren.

1ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 4: K4"(1475 m)
La carrera comienza en la plaza, Kale Nagusia, a la derecha por la casa de Gartziandia, a la derecha por Beldarrain, a la derecha por Fernando Urkia, y kale Nagusia pasan por el pasillo al lado de boxes y comienza segunda vuelta, al finalizar esta entran a boxes.

2. LASTERRALDIA: "KORRIKA 4: K4"(800 m)
Boxeetatik atera eta Kale Nagusian gora egingo dute, eskubira joango dira Gartziandia etxean, eskubira Beldarrain kaletik jaitsiko dira, eskubira Fernando Urkia kalea eta azkenik, eskubira Kale Nagusira, boxeen ondoko pasilotik pasa eta Helmugara joango dira.

2ª CARRERA A PIE: "KORRIKA 4: K4" (800m)
Salen de boxes, Kale Nagusia, a la derecha por la casa de Gartziandia, a la derecha por Beldarrain, a la derecha por Fernando Urkia, y kale Nagusia pasan por el pasillo al lado de boxes y entran a meta.

K4


Boxeak
Irteera Helmuga
Uhalde Kalea
korrika 4
Kale Nagusia
Kale Nagusia
Kale Nagusia
Gartziandia
Larraneta

BIZIKLETA (7700 m)

Boxetatik atera Kale Nagusian (25 zenbakian) ezkerrera, Yeregiren etxetik, ezkerrera eskola atzetik eta ezkerrera Fernando Urkia kaletik, San Juan bidea pasa eta ondoren Kale nagusia, Yeregiren etxetik bigarren buelta hasiko dute. Buelta berdina egin lau aldiz eta bukaeran eskola atzetik, Kale Nagusira eta boxeetara sartuko dira.

BICICLETA (7700m)
Salir de boxes, kale Nagusia, a la izquiera por la casa de Yeregi, a la izquiersa por detrás de la escuela, izquierda por Fernando Urkia, izquierda San Juan bidea y Kale Nagusia, por la casa de Yeregi comienzan la segunda vuelta. Hacer la misma vuelta cuatro veces y al final por detrás de la escuela, Kale Nagusia y entrada a boxes.

B2

4. IZEN EMATEAK

Izen emateak on line egingo dira http://www.rockthesport.com/ helbidean ostegunerarte, martxoak 27, hau barne. Ezin da izena eman probaren egunean. Izen ematea dohainik da, froga hau Nafar Kirol Jolasen barne dagoelako. Partaide guztiak federatuta egon behar dute talde baten bitartez. Federatzeko triatloi talde batera jo behar da.

Las inscripciones se realizarán on line en http://www.rockthesport.com/ hasta el jueves, 27 de marzo, este inclusive. No se puede inscribir el día de la prueba. La inscripción es gratuita y porque está en el circuito de los Juegos Deportivos de Navarra. Todos los participantes tienen que estar federados a traves de un club. Para federarse hay que acudir a un club de triatlón.

5. ARAUTEGIA

1. Arbizuko II. Haur Duatloia Arbizuko udalak antolatzen du. Sakanako Triatloi taldea, Sakanako Mankomunitatea, herriko kirol talde eta Nafarroako Triatloi Federazioaren laguntzarekin.

   El II. Duatlón Infantil de Arbizu lo organiza el ayuntamiento de Arbizu. Con la colaboración del Club de triatlón de Sakana, clubs locales y la federación navarra de triatlón.

2. Boxeak 10:00etan zabalduko dira aurrebenjamin eta benjamin mailentzako, eta 10:30ean itziko dira. Benjamin froga bukatu ondoren, 11:25etan, boxeak zabalduko dira alebin eta haur mailentzako eta 11:40etan itziko dira, alebinen froga hasi baino 5 minutu lehenago.

   Los boxes se abrirán a las 10:00 para prebenjamines y benjamines, y se cerrarán a las 10:30. Después de que acabe la prueba benjamina, a las 11:25, se abrirán los boxes para categorías alevín e infantil y se cerrarán a las 11:40, 5 minutos antes de que comienze la prueba alevín.

3. Partaide bakoitzari dortsal bat emango zaio.

   A cada participante se le asignará un dorsal.

4. Oinezko eta bizikletako ibilbideak herrian zehar izango dira.

   Los circuitos están en zona urbana.

5. Bizikletako segmentuan kaskoa derrigorrezkoa da eta bizikleta mendikoa edo bideberrikoa izan daiteke.

En el segmento de bici es obligaorio el casco y la bicicleta puede ser de monte o carretera.

6. Frogak irauten duen bitartean partaideek ezin dute kanpoko laguntzarik jaso, ezta antolakuntzako ez den ibilgailuen atzetik ibili ere ez.

   Los participantes no pueden recibir ayuda del exterior mientras dure la prueba, ni circular detrás de ningún vehiculo ajeno a la organización.

7. Ibilbidea zaindua, markatua eta trafikoari itzita izanen da lasterketa bakoitzak irauten duen bitartean.

   El recorrido estará controlado, señalizado y cerrado al tráfico mientras dure cada carrera.

8. Parte-hartzaileak istripua edukiz gero, antolatzaileak ez dute inongo erantzunkizunik izango.

   En caso de accidente el participante exime de toda responsabilidad a los organizadores de la prueba.

9. Zerbitzu medikuak egongo dira DYAren eskutik.

   Servicios médicos de la mano de DYA.

10. Korrikalariek, izena ematen dutenean, araudia onartzen dute.

    Los participantes aceptan el reglamento en el momento que se inscriben.

11. Partaide guztiek Nafarroako Triatloi Federazioko epaileen esanak beteko dituzte, arautegi hau betetze aldera.

Todos los participantes se comprometen a respetar las indicaciones de los jueces de la federación navarra de triatlón, que velarán por el cumplimiento del reglamento.

6. INFORMAZIO INTERESGARRIA

- Froga bukatu ondoren partaideak Arbizuko kiroldegian dutxatu ahal izango dira.

  Al finalizar las pruebas los deportistas podrán ducharse en los vestuarios del polideportivo de Arbizu.

- Goizean zehar, bizikletak doitzeko laguntza teknikoa izango dute partaideek Berri Bikesen eskutik.

  Durante toda la mañana, los participantes dispondrán de ayuda técnica para la puesta a punto de sus bicicletas gracias a la colaboración de Berri Bikes.

- Partaide guztientzako auzatea izanen da.

  Habrá almuerzo para l@s participantes.

- Zalantzak argitzeko edo proposamenak egiteko antolakuntzarekin harremanetan jarri kirolak@sakana-mank.com helbidean edo 948 46 48 66 telefonoan.

  Si tienes alguna duda o propuesta ponte en contacto con la organización a traves del correo electrónico kirolak@sakana-mank.com o llamando al 948 46 48 66.

ARBIZUKO XVIII. DUATLOIAREN LAGUNTZAILEAK:

ZUAZO.

BELDARRAIN JUBILATUEN TABERNA.

ENEKO LAZKOZ REPARAZ.

BIKAIN GARAJEA.

GALARTXA ITURGINTZA.

COCA-COLA.

BETELU URAK.

LONBREN DENDA.

96ko KINTOAK.

ALDABIDE ELKARTEA.
ARGIBIDE ELKARTEA.
RAZKIN HARATEGIA.
ARBIZUKO EKO-KANPINA.
JUANANEKO GAZTA.
FLORES.
LAKET.
ARBIZU Hestekiak eta pateak.
1KARRIKA TABERNA.
TÜVRheinland (ITV-IAT Arbizu).
RAMOS Y CIA S.L.
IRUMENDI eraikuntzak.
SAKANAKO TRIATLOI FEDERAZIOA.
SAKANAKO MANKOMUNITATEA,KIROL ZERBITZUA.
NAFARROAKO TRIATLOI FEDERAZIOA.
BIBEI KOTXE ELEKTRIKOAK .
ARALAR TXIRRINDULARI TALDEA.
OLATZEA HOTELA.
ARBIZUKO KIROLDEGIKO TABERNA.
ARBIZUKO KIROLDEGIA.
BERRIA.
ARRAUTSEKO TABERNA.
KEMEN OSASUN ZERBITZUAK.
ARBIZU KIROL TALDEA.
BAXERRI JATETXEA.
BERRI BIKES, ALTSASU.

ANTOLATZAILEA/ORGANIZADOR:
AYUNTAMIENTO DE ARBIZUKO UDALA

Adeitasunez – Atentamente.

Arbizuko Udala